平成２８年度北海道大学大学院

文学研究科修士課程入学試験問題（前期）

試験区分	X　一般入試 □　外国人留学生特別入試 □　社会人特別入試
試験科目名	X　専門試験（　言語科学　　） □　共通外国語（　　）
出題の意図	言語科学専修の試験問題は、英語学、ドイツ語学・ゲルマン語学、フランス語学・ロマンス語学、ロシア語学、言語学、言語情報学、国語学の７分野から成っており、どれかひとつの分野の問題を選択して解答することになっている。いずれも学部教育で習得すべき基礎知識と大学院での研究に必要な能力を問う内容であり、専門用語および設問形式による基本概念の解説と応用、各分野の資料に基づく専門的な解釈を織り交ぜて出題している。

平成２８年度
北海道大学大学院文学研究科修士課程入学試験問題（前期）
（専門試験）　言語科学　　全10枚のうち１枚目

この試験では，試験問題 10 枚，解答用紙 2 枚を配付する。

解答における注意

専門試験 言語科学 の問題は下記の７つの出題範囲からなっており、この順番に並んでいます。この中から志望する分野に応じて、ひとつの出題範囲だけを選択して解答してください。複数の出題範囲にまたがって解答してはいけません。問題の形式は出題範囲によって異なることがありますので、各出題範囲の指示に従って解答してください。

出題範囲

英語学
ドイツ語学･ゲルマン語学
フランス語学・ロマンス語学
ロシア語学
言語学
言語情報学
国語学

［英語学］

英語学の問題は「設問 I」と「設問 II」からなっています。各設問の指示に従って、両方の設問に解答して下さい。

設問 I（英語学）

1.　次の用語を具体例を挙げながら日本語または英語で簡潔に説明しなさい。

(1)　negative polarity

(2)　suppletion

(3)　force dynamics

(4)　leveling

(5)　metonymy

2.　下の例文において、(a)の walk in と walk out は反対の意味になっているのに対して、(b)の turn in と turn out は反対の意味にはなっていない。その一方で、(c)の fill in と fill out は in と out が用いられているにもかかわらず、ともに「記入する」という同じ意味を表しているようにみえる。さらに、(d)では、おなじ out が使われているが、星が現れて、あかりが消えるという反対の意味を表している。こうした例から、「句動詞の意味は予測不可能で、一つづつ覚えるしかない」と言えるだろうか？　このことについて自分の立場を明らかにした上で、日本語または英語で具体的に論じなさい。

(a)　She walked *in*, turned, and walked *out*.

(b)　They turned *in* their homework papers. / Everything turned *out* okay.

(c)　He filled {*in* / *out*} his registration card.

(d)　The stars are *out* and the lights are *out*.

3.　次の日本文を英訳しなさい。

＊　**問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。**

（出典：児玉一宏、野澤元 (2009)『言語習得と用法基盤モデル』、研究社、p.63）

設問 II（英語学）
A、B のうちどちらかひとつを選びなさい。

A 次の英文を読み、下の問いに答えなさい。

＊ **問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。**

（出典： Ekkehard König and Peter Siemund (2007) "Speech act distinctions in grammar." In Timothy Shopen (ed.) *Language Typology and Syntactic Description*, 2nd Edition, vol.1: *Clause Structure*. Cambridge University Press, pp. 290-292）

問１　この文章の著者は'interrogative sentences'を何種類に分けているかを答えなさい。つぎにそれぞれを英語で指摘しなさい。
問２　下線(1)を和訳しなさい。
問３　下線(2)を和訳しなさい。また著者がこのように主張する理由を例を挙げて説明しなさい。
問４　下線(3)を和訳しなさい。つぎに"... strictly speaking the answer set is different."の部分を具体例を挙げて説明しなさい。

B　Read the following passages and answer the four questions given below.

＊ **問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。**

(source: Ekkehard König and Peter Siemund (2007) "Speech act distinctions in grammar." In Timothy Shopen (ed.) *Language Typology and Syntactic Description*, 2nd Edition, vol.1: *Clause Structure*. Cambridge University Press, pp. 290-292)

Question 1　How many subtypes of interrogative sentences do the authors distinguish? Enumerate each subtype in English.
Question 2　Put the underlined part (1) into Japanese.
Question 3　Concerning the underlined part (2), discuss why the authors make this distinction in approximately 300 words.
Question 4　Concerning the underlined part (3), explain exactly how "the answer set is different".

［ドイツ語学・ゲルマン語学］

ドイツ語学・ゲルマン語学の問題は「設問 I」と「設問 II」からなっています。各設問の指示に従って、両方の設問に解答してください。

設問 I （ドイツ語学・ゲルマン語学）

次の問 1～5 からどれかひとつを選択して解答しなさい。

問 1　次のドイツ語の文章を日本語に訳しなさい。

＊　問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務係の窓口で閲覧してください。

出典：Hans Ulrich Schmid. *Die 101 wichtigsten Fragen. Deutsche Sprache.* München. Beck. 2010: 83

問 2　次のオランダ語の文章を日本語に訳しなさい。

＊　問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務係の窓口で閲覧してください。

出典：*Groot Nieuws Bijbel.* Nederlands Bijbelgenootschap. Haarlem/Katholieke Bijbelstichting 's-Hertogenbosch. 1999: 245-246

問 3　次のスウェーデン語の文章を日本語に訳しなさい。

＊　問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務係の窓口で閲覧してください。

出典：*Bibeln.* Svenska Bibelsällskapet. Stockholm. 1982: 439-440

問 4　次のデンマーク語の文章を日本語に訳しなさい。

＊　問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務係の窓口で閲覧してください。

出典：*Bibeln.* Det Danske Bibelselskab. København. 1998: 1298

問 5　次のノルウェー語の文章を日本語に訳しなさい。

＊　問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務係の窓口で閲覧してください。

出典：*Bibelen.* Bibelsellskapets Forlag. Oslo. 1987: 289

設問 II （ドイツ語学・ゲルマン語学）

次の問 1 と問 2 に日本語で解答しなさい。

問 1　「設問 I」の問 1～5 の文章からどれかひとつを選んで、冒頭の 2 つの文を国際音声字母（IPA）を用いて表記しなさい。必要に応じて、適宜、説明を加えてもかまいません。

問 2　ドイツ語の関係詞と関係文について説明しなさい。

[フランス語学・ロマンス語学]

フランス語学･ロマンス語学の問題は「設問 I」と「設問 II」からなっています。各設問の指示に従って、両方の設問に解答してください。

設問 I（フランス語学･ロマンス語学）

以下の専門分野に関する問題１～３より１題を選択し、問題番号を明記の上解答しなさい。

１．以下のフランス語の文章を日本語に訳しなさい。

＊　問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典　Nicole LE QUERLER, 1994, *Précis de syntaxe française*, Presses Universitaires de Caen, Caen, p.13.

２．以下のスペイン語の文章を日本語に訳しなさい。

＊　問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典　Raffaele SIMONE, 2001, *Fundamentos de lingüística*, Editorial Ariel, Barcelona, pp.119-120.

３．以下のイタリア語の文章を日本語に訳しなさい。

＊　問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典　Raffaele SIMONE, 1995, *Fondamenti di linguistica*, Editori Laterza, Roma, p.151.

設問 II（フランス語学・ロマンス語学）

以下の文章を、専門とする言語（フランス語・スペイン語・イタリア語のいずれか）に訳しなさい。

(1)　家族の者が床についたのは、１１時を過ぎてからだった。もし日曜日の市が始まるまでに野菜をつめたたくさんの箱を店の人たちに届けようというのなら、どんなに遅くとも翌朝の３時には出かけねばならなかった。２０ないし２５キロもある長い悪路で、おまけに車はいたって非力ときているからである。２時半に、石山家のおかみさんは、良子と兄弟全員が寝ている大きな寝室に入ってきた。

(2)　音韻論における基本的単位は音素であるが、音素には意味がないので、言葉によって意味を伝えるためには、音素をつなげ組み合わせることによって、一定の意味的なまとまりをつくらねばならない。そのような意味的まとまりが、単語であり、文である。言語によって違いがあるものの、音素の数は比較的少数である。この限られた数の要素が組み合わさって、非常に多くの単語ができている。私たちが外国語を学ぶとき、どうしても覚えなければならないのがこの単語なのである。

［ロシア語学］

ロシア語学の問題は、「設問Ⅰ」と「設問Ⅱ」からなっています。両方の設問に解答してください。

設問Ⅰ（ロシア語学）

１．ロシア語の受動表現について、日本語かロシア語で説明しなさい。いくつかのタイプに分けて、それぞれにロシア語の例文を２つ以上挙げて説明しなさい。

２．

（１）下の文中の（　　）に、одевать / одеть, одеваться / одеться, надевать / надеть の３組の動詞の中から適当なものを選び、適当な形にして入れなさい。解答用紙には、（　　）の中だけを書きなさい。

(a) Она всегда (　　) очень медленно.

(b) Почему ты всё время (　　) его? Он уже не маленький.

(c) Не стоит (　　) тёплое пальто. Сегодня на улице жарко.

(d) Он (　　) за пять минут и ушел из дома.

(e) Она помогала мне (　　) ребенка и вынести на улицу.

(f) Ты уже большой мальчик и должен начать (　　) сам.

(g) Я могу (　　) твою шапку?

（２）одевать / одеть, одеваться / одеться, надевать / надеть の３組の動詞の意味と用法の違いについて、日本語かロシア語で説明しなさい。

設問Ⅱ（ロシア語学）次の文を日本語に訳しなさい。

＊　**問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。**

出典：*Солганик Г.Я.*, «Стилистика текста», М., 2000. С.196.

[言語学]

言語学の問題は「設問Ⅰ」と「設問Ⅱ」からなっています。各設問の指示に従って、両方の設問に日本語で解答して下さい。

設問Ⅰ[言語学]

次のアイヌ語の例に関して問いに答えなさい。

(1) cironnup　ermu　rayke.
　キツネ　ネズミ　殺す
　「キツネがネズミを殺す。」

(2) ermu　a-rayke.
　ネズミ　人が-殺す
　「誰か（不定の主体）がネズミを殺す。」

(3) ermu　cironnup　oro　wa　a-rayke.
　ネズミ　キツネ　所　から　人が-殺す
　「ネズミがキツネに殺される。」

a. 例文(1)と(3)を基にしてアイヌ語の受動文を作る規則を説明しなさい。

b. 例文(1)、(2)、(3)を基にしてアイヌ語の受動文の特色を述べなさい（ただし、自分の知っている言語（何語でもかまわない）と対照させて述べること）。

設問Ⅱ[言語学]

以下のトピックから５つを選び説明しなさい。

a. 音節とモーラ
b. 異音
c. 語形成
d. 音韻的に条件付けられた異形態と文法的に条件付けられた異形態
e. 時制
f. 文法カテゴリー
g. Ｘバー理論
h. ソシュールの言語理論

［言語情報学］

言語情報学の問題は「設問Ⅰ」と「設問Ⅱ」からなっています。両方の設問に日本語で解答してください。

設問Ⅰ（言語情報学）

岡崎常太郎『漢字制限の基本的研究』(松邑三松堂 1938 年)には漢字「５００字制限案」が提案されている。同書に示された小学校教科書の原文と書きかえを対照して、岡崎常太郎氏が目指した表記改革案を推定し、現行の漢字仮名交じり表記との差異を論じてください。

＊　問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典　岡崎常太郎『漢字制限の基本的研究』pp122-123, 松邑三松堂, 1938 年.

設問Ⅱ（言語情報学）

問１

日本語の文字列を読む過程を題材とし、漢字表記の語の読みと仮名表記の語の読みで差が表れることを説明するモデルであるデュアルルートモデルとトライアングルモデルの双方を解説してください。

問２

人間の心のモデルを神経ネットワークに求めるコネクショニズムを簡単に説明して、心をコンピューターのソフトウエアであるとする古典計算主義との対照を行ってください。

［国語学］

国語学の問題は「設問Ⅰ」と「設問Ⅱ」からなっています。各設問の指示に従って、両方の設問に日本語で解答して下さい。

設問Ⅰ［国語学］

A　次に掲げる１から４の項目について、それぞれ簡潔に説明しなさい。

1　同音衝突　　2　位相語　　3　変体漢文　　4　体系調整

B　次の文章は烏丸光広本『徒然草』第百四十四段をなるべく原文に忠実に通行の字体に直したものです。これを読んで後の問いに答えなさい。

梅尾の上人道を過給けるに、河にて馬あらふをのこ、あしあしといひければ、上人立とまりて、あなたう(ふ)とや、宿執開発の人哉、阿字阿字と唱るぞや、如何なる人の御馬ぞ、あまりにたうとく覚ゆるはと尋給ければ、府生殿の御馬に候と答けり、こはめでたき事かな、阿字本不生にこそあなれ、うれしき結縁をもしつるかなとて、感涙をのごはれけるとぞ

（注）宿執＝前世で執り行った善根功徳、開発＝今の世に開きおこって、善果を結ぶこと、阿字＝梵語字母の第一字、それによって表される音

1．「梅尾の上人」とは明恵上人高弁のことです。明恵上人が、なぜ「感涙をのごはれ」たのかが分かるように、全文の大意を記しなさい。

2．明恵上人およびその学問集団は、多数の編著作、言行録などを残しているが、それらについて言語資料としてどのような価値があるのか、説明しなさい。

C　次の漢文の１を漢字片仮名交り文として読み下し、２の大意を述べなさい。

1　永辞魏闕之月、不払秦筝之塵、時々慰幽閑者、書画之戯而已、於是因点成蠅之妙、殆上屏風（『倭名類聚抄』序）

2　○虞世南北堂書鈔、引呉録曰、曹不興善画、孫権使画屏風、誤筆落點素、因以作蠅、権以為生蠅、挙手弾之（同箋注）

設問Ⅱ［国語学］

和文語と漢文訓読語とについて、具体例を挙げて論じなさい。